LEVEL CONTROL

Steam trap KA 2

Valve for small flow rates

Technical data

Connection DN	25
Connection G	1/2 - 1
Nominal pressure PN	16
Operating pressure	0 - 13 bar
Flow rate	2 - 1570 l/h
Temperature	-50 °C up to 300 °C
Medium	Gases, steam and cold condensates

Description

Steam traps automatically drain condensate without loss of steam or gas. They operate instantaneously and are not affected by back pressure or pressure fluctuations. They do not require an external energy input.
KA 2 is a float-controlled steam trap for all applications and especially suitable for corrosive condensate or applications in the food industry. It is completely made of stainless steel with excellent corrosion resistance. The valve is fitted with a soft seal.
Top and bottom sections of the valve body are connected by a clamp ring and two bolts. Servicing/maintenance is easy and does not call for special tooling.
The simple design and high reliability facilitate planning, installation, handling, and maintenance in an industrial environment.

Standard

- All stainless steel construction
- Quick-release body clamp ring
- Manual bleed valve from size G 3/4
- Compensation line connection for G 1/2

Options

- Various seal materials suitable for your medium
- Compensation line connection instead of manual bleed valve
- Operating pressure up to 40 bar
- Without manual bleed valve
- Special versions on request

Product



Picture similar

Technical specification

Pressure ranges [bar]			
0 - 2	0 - 6	0 - 12	0 - 13

Please state operating pressure range when enquiring or ordering.

Flow rate [l/h] for cold condensate (20 °C)

Δp bar	G 1/2 - G 3/4 pressure ranges bar			G 1 / DN 25 pressure ranges bar			
	0 - 2	0 - 6	0 - 12	0 - 2	0 - 6	0 - 12	0 - 13*
0.02	30	11	2	150	34	11	-
0.05	50	17	4	240	54	17	-
0.1	70	19	6	350	75	25	220
0.2	100	28	9	490	105	35	320
0.5	160	40	12	780	170	55	710
1	230	70	18	1100	240	75	980
2	350	110	27	1570	340	110	1200
4	-	160	46	-	480	155	1200
6	-	200	50	-	590	190	1200
8	-	-	60	-	-	220	1200
10	-	-	70	-	-	250	1180
12	-	-	75	-	-	270	1030
13	-	-	-	-	-	-	950

*only available with metallic cone seal

Mankenberg GmbH | Spenglerstrasse 99 | D-23556 Luebeck | Germany

Please send us your enquiry and allow us to advise you. Special designs on request.
The pressure has always been indicated as overpressure. Mankenberg reserves the right to alter technical specifications without notice.

Steam trap KA 2

Valve for small flow rates

Materials

Materials*				
Body	stainless steel 1.4404 / 1.4571			
Seat	stainless steel 1.4404*			
Float	stainless steel 1.4404*			
Body seal	EPDM	FKM	FEPM	Graphite
Cone seal	EPDM	FKM	FFKM	metallic**
Temperature range [°C]	-35 - 130	-20 - 130	-10 - 200	-50 - 300

*All materials equal or of higher quality
** only available for pressure range 0 - 13 bar

Dimensions and weights

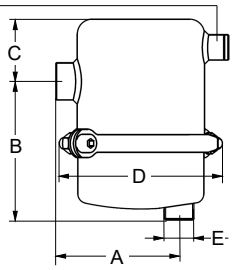
Dimensions [mm]				
Size	Nominal diameter			
	G 1/2	G 3/4	G 1	DN 25
A*	87	27	140	140
B*	100	135	145	160
C	45	-	40	40
D	140	140	200	200
E	1/2 A	1/2 A	3/4 A	3/4 A

*overall length tolerances in acc. with DIN EN 558

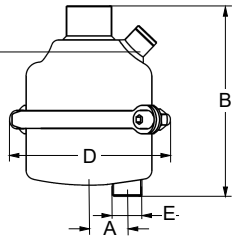
Weights [kg]			
Nominal diameter			
G 1/2	G 3/4	G 1	DN 25
1.2	1.1	2.6	3.9

Customs tariff number
84818059

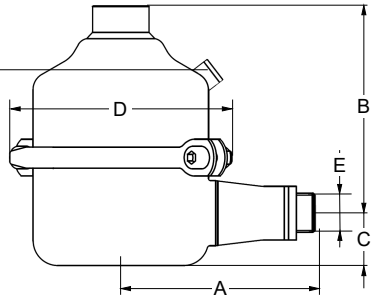
G 1/2
Compensation line connection



G 3/4
Compensation line connection /
Manual bleed valve

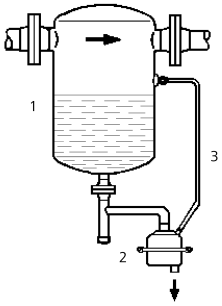


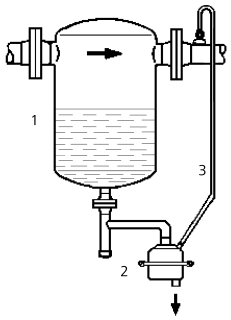
G 1
Compensation line connection /
Manual bleed valve



Recommended installation

1 Condensate collection vessel
2 Steam trap
3 Compensation line





Please send us your enquiry and allow us to advise you. Special designs on request.
The pressure has always been indicated as overpressure. Mankenberg reserves the right to alter technical specifications without notice.

Mankenberg GmbH
Spenglerstrasse 99
D-23556 Luebeck | Germany
Phone: +49 (0) 451-8 79 75 0
Fax: +49 (0) 451-8 79 75 99
info@mankenberg.de
www.mankenberg.com

Mankenberg GmbH | Spenglerstrasse 99 | D-23556 Luebeck | Germany

NIVEAUREGELUNG

Kondensatableiter KA 2

Ventil für geringe Durchsätze

Technische Daten

Anschluss DN	25
Anschluss G	1/2 - 1
Nenndruck PN	16
Arbeitsdruck	0 - 13 bar
Durchsatz	2 - 1570 l/h
Temperatur	-50 °C bis 300 °C
Medium	Gase, Dampf und Kaltkondensate

Beschreibung

Kondensatableiter leiten selbsttätig Kondensat ohne Dampf- oder Gasverluste ab. Sie arbeiten ohne Verzögerung oder Beeinträchtigung durch Gegendruck oder Druckschwankungen. Es wird keine zusätzliche Hilfsenergie benötigt.
Der KA 2 ist ein schwimmergesteuerter Kondensatableiter für den universellen Einsatz und besonders geeignet für aggressives Kondensat oder für die Lebensmittelindustrie. Er ist komplett aus Edelstahl mit hervorragender Korrosionsbeständigkeit hergestellt. Das Ventil ist weichdichtend ausgeführt. Gehäuseober- und -unterteil sind nur durch Profilschelle und zwei Schrauben verbunden. Dadurch lässt sich die Wartung schnell und ohne Spezialwerkzeug durchführen.
Unkomplizierte Technik und hohe Zuverlässigkeit erleichtern Planung, Einbau, Handhabung und Wartung im täglichen Industrieeinsatz.

Standard

- Komplett aus Edelstahl
- Gehäuse-Schnellverschluss
- Handluftventil ab G 3/4
- Ausgleichsleitungsanschluss bei G 1/2

Optionen

- Unterschiedliche Dichtungsmaterialien, passend für Ihr Medium
- Ausgleichsleitungsanschluss statt Handluftventil
- Arbeitsdrücke bis 40 bar
- Ohne Handluftventil
- Sonderausführungen auf Anfrage

Produkt



Abbildung ähnlich

Technische Spezifikation

Arbeitsdruckbereiche [bar]			
0 - 2	0 - 6	0 - 12	0 - 13

Arbeitsdruckbereich bitte bei Anfragen oder Bestellungen angeben.

Durchsatz [l/h] Kaltkondensat (20 °C)

Δp bar	G 1/2 - G 3/4			G 1, DN 25			
	Druckbereiche bar			Druckbereiche bar			
	0 - 2	0 - 6	0 - 12	0 - 2	0 - 6	0 - 12	0 - 13*
0,02	30	11	2	150	34	11	-
0,05	50	17	4	240	54	17	-
0,1	70	19	6	350	75	25	220
0,2	100	28	9	490	105	35	320
0,5	160	40	12	780	170	55	710
1	230	70	18	1100	240	75	980
2	350	110	27	1570	340	110	1200
4	-	160	46	-	480	155	1200
6	-	200	50	-	590	190	1200
8	-	-	60	-	-	220	1200
10	-	-	70	-	-	250	1180
12	-	-	75	-	-	270	1030
13	-	-	-	-	-	-	950

*nur mit metallischer Kegeldichtung verfügbar

Mankenberg GmbH | Spenglerstraße 99 | D-23556 Lübeck | Germany

Kondensatableiter KA 2

Ventil für geringe Durchsätze

Werkstoffe

Werkstoffe*				
Gehäuse	Edelstahl 1.4404/1.4571			
Sitz	Edelstahl 1.4404			
Schwimmer	Edelstahl 1.4404			
Gehäusedichtung	EPDM	FKM	FEPM	Graphit
Kegeldichtung	EPDM	FKM	FFKM	metallisch**
Temperaturbereich [°C]	-35 - 130	-20 - 130	-10 - 200	-50 - 300

*Alle Werkstoffe gleich- oder höherwertig
** nur für Druckbereich 0 - 13 bar verfügbar

Abmessungen und Gewichte

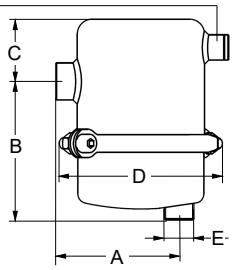
Abmessungen [mm]				
Maß	Nennweite			
	G 1/2	G 3/4	G 1	DN 25
A*	87	27	140	140
B*	100	135	145	160
C	45	-	40	40
D	140	140	200	200
E	1/2 A	1/2 A	3/4 A	3/4 A

*Baulängentoleranzen gemäß DIN EN 558

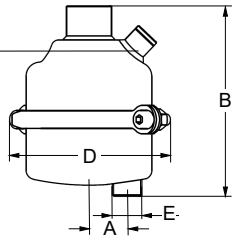
Gewichte [kg]			
Nennweite			
G 1/2	G 3/4	G 1	DN 25
1,2	1,1	2,6	3,9

Zolltarifnummer
84818059

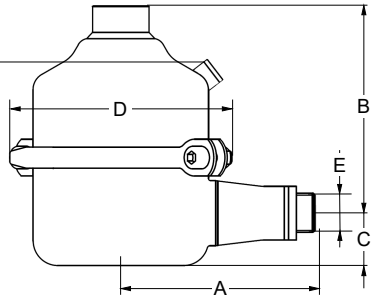
G 1/2
Ausgleichsleitungs-anschluss



G 3/4
Ausgleichsleitungs-anschluss / Handluftventil

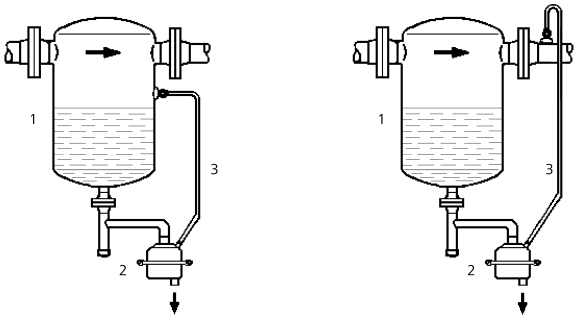


G 1
Ausgleichsleitungs-anschluss / Handluftventil



Einbauschema

1 Kondensatsammelbehälter
2 Kondensatableiter
3 Ausgleichsleitung



Sprechen Sie uns an und lassen Sie sich beraten. Alle Druckangaben als Überdruck angegeben. Sonderausführungen auf Anfrage. Technische Änderungen vorbehalten.

Mankenberg GmbH
Spenglerstraße 99
D-23556 Lübeck | Germany
Phone: +49 (0) 451-8 79 75 0
Fax: +49 (0) 451-8 79 75 99
info@mankenberg.de
www.mankenberg.com

Mankenberg GmbH | Spenglerstraße 99 | D-23556 Lübeck | Germany

液位调节

冷凝水疏水阀 KA 2

小流量阀门

技术参数

接口 DN	25
接口 G	1/2 - 1
公称压力PN	16
工作压力	0 - 13 bar
通过量	2 - 1570 l/h
温度	-50 °C至 300 °C
介质	气体、蒸汽和冷的冷凝水

描述

冷凝水疏水阀无蒸汽或气体损失自动排放冷凝水。它们运行无延迟，也不受背压或压力波动影响。无需附加辅助能量。
KA 2 是浮球控制的冷凝水疏水阀，用途广泛，特别适用于带腐蚀性的冷凝水或食品工业。它整体由耐腐蚀能力极强的不锈钢制成。阀门密封为软密封。
阀体上下两部分由卡箍和两根螺栓连接，维护快速且无需专用工具。
毫不复杂的技术使日常工业应用中的规划、安装、操作和维护更容易。

标准配置

- 整体采用不锈钢
- 阀体快速卡箍连接
- G 3/4的手动空气阀
- G 1/2上的膨胀管路连接

可选配置

- 不同的密封材料，适于不同介质
- 膨胀管路连接而不是手动空气阀
- 工作压力高达40 bar
- 无手动气阀
- 特殊设计请垂询

产品



类似插图

技术参数

压力范围 [bar]			
0 - 2	0 - 6	0 - 12	0 - 13

请在询价或订购时给出工作压力范围。

通过量 [l/h] 冷的冷凝水(20 °C)

Δp bar	G 1/2 - G 3/4			G 1 / DN 25			
	压力范围 [bar]			压力范围 [bar]			
	0 - 2	0 - 6	0 - 12	0 - 2	0 - 6	0 - 12	0 - 13*
0,02	30	11	2	150	34	11	-
0,05	50	17	4	240	54	17	-
0,1	70	19	6	350	75	25	220
0,2	100	28	9	490	105	35	320
0,5	160	40	12	780	170	55	710
1	230	70	18	1100	240	75	980
2	350	110	27	1570	340	110	1200
4	-	160	46	-	480	155	1200
6	-	200	50	-	590	190	1200
8	-	-	60	-	-	220	1200
10	-	-	70	-	-	250	1180
12	-	-	75	-	-	270	1030
13	-	-	-	-	-	-	950

*仅适用于金属锥形密封件

Mankenberg GmbH | Spenglerstrasse 99 | D-23556 Luebeck | Germany

材料

材料*				
阀体	不锈钢1.4404 / 1.4571			
阀座	不锈钢1.4404			
浮球	不锈钢1.4404			
阀体密封	EPDM	FKM	FEPM	石墨
锥形密封件	EPDM	FKM	FFKM	金属密封
温度范围[°C]	-35 - 130	-20 - 130	-10 - 200	-50 - 300

*所有材料相同或更优
**仅适用于0 - 13 bar的压力范围

尺寸和重量

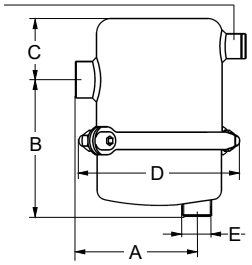
尺寸 [mm]				
尺寸	公称直径			
	G 1/2	G 3/4	G 1	DN 25
A*	87	27	140	140
B*	100	135	145	160
C	45	-	40	40
D	140	140	200	200
E	1/2 A	1/2 A	3/4 A	3/4 A

* 安装长度误差根据标准DIN EN 558

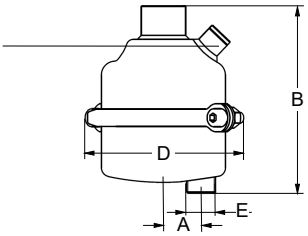
重量[kg]			
标称直径			
G 1/2	G 3/4	G 1	DN 25
1,2	1	2,6	3,9

税务编号
84818059

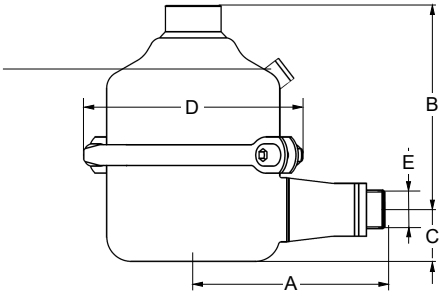
G 1/2
平衡管接口



G 3/4
平衡管接口 /
手动排气阀

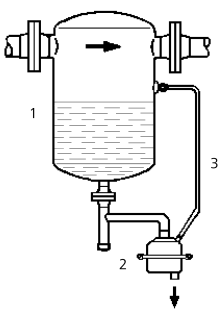


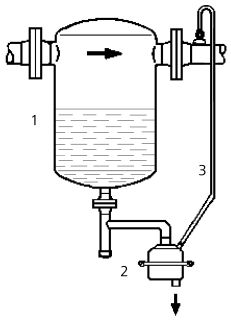
G 1
平衡管接口 /
手动排气阀



安装示意图

1 冷凝水收集罐
2 冷凝水疏水阀
3 补偿管





请务必重视说明书、专业知识和安全提示。所有压力数据均为表压。保留技术上的变更权。

Mankenberg GmbH
Spenglerstrasse 99
D-23556 Luebeck | Germany
Phone: +49 (0) 451-8 79 75 0
Fax: +49 (0) 451-8 79 75 99
info@mankenberg.de
www.mankenberg.com

Mankenberg GmbH | Spenglerstrasse 99 | D-23556 Luebeck | Germany

CONTRÔLE DE NIVEAU

Purgeurs de condensats KA 2

Vanne pour les petits débits

Caractéristiques techniques

Raccord DN	25
Raccord G	1/2 - 1
Pression nominale PN	16
Pression de travail	0 - 13 bar
Débit	2 - 1570 l/h
Température	-50 °C à 300 °C
Fluide	Gaz, vapeur et condensats à froid

Description

Les purgeurs vapeur de condensat évacuent automatiquement le condensat sans perte de vapeur et sans perte de gaz. Ils fonctionnent sans temporisation et sans altération par contre-pression ou variations de pression. Aucune énergie auxiliaire complémentaire n'est nécessaire.
Le KA 2 est un purgeur vapeur de condensat, commandé par flotteur pour une utilisation universelle et particulièrement approprié pour le condensat agressif et l'industrie alimentaire. Il est fabriqué entièrement en acier inoxydable avec une excellente résistance à la corrosion. La vanne est munie d'un joint souple d'étanchéité.
La partie supérieure et la partie inférieure du corps sont uniquement reliées par un collier profilé et 2 vis. L'entretien peut ainsi être effectué rapidement et ne requiert pas d'outils spéciaux.
La technique non compliquée facilite la planification, le montage, la manipulation et l'entretien dans le cadre d'une utilisation industrielle quotidienne.

Standard

- Complètement en acier inoxydable
- Fermeture rapide du corps
- Vanne manuelle d'aération G 3/4
- Raccordement d'une conduite compensatrice G 1/2

Options

- Différents matériaux d'étanchéité, adaptés à votre fluide
- Raccordement d'une conduite compensatrice au lieu d'une vanne manuelle d'aération
- Pression de service jusqu'à 40 bar
- Sans vanne d'air manuel
- Versions spéciales sur demande

Produit



Figure similaire

Spécifications techniques

Plages de la pression de service [bar]			
0 - 2	0 - 6	0 - 12	0 - 13

Pour toutes questions ou commandes, veuillez indiquer la plage de pression de travail.

Débit [l/h] Condensat à froid (20 °C)							
Δp bar	G 1/2 - G 3/4			G 1, DN 25			
	plage de pression [bar]			plage de pression [bar]			
	0 - 2	0 - 6	0 - 12	0 - 2	0 - 6	0 - 12	0 - 13*
0,02	30	11	2	150	34	11	-
0,05	50	17	4	240	54	17	-
0,1	70	19	6	350	75	25	220
0,2	100	28	9	490	105	35	320
0,5	160	40	12	780	170	55	710
1	230	70	18	1100	240	75	980
2	350	110	27	1570	340	110	1200
4	-	160	46	-	480	155	1200
6	-	200	50	-	590	190	1200
8	-	-	60	-	-	220	1200
10	-	-	70	-	-	250	1180
12	-	-	75	-	-	270	1030
13	-	-	-	-	-	-	950

*Disponible uniquement avec joint conique métallique

Mankenberg GmbH | Spenglerstrasse 99 | 23556 Luebeck | Allemagne

Envoyez-nous votre demande et laissez-nous vous conseiller. Versions spéciales sur demande.
Les indications de pression sont les pressions maximales. Sous réserve de modifications techniques.

Purgeurs de condensats KA 2

Vanne pour les petits débits

Matériaux

Matériaux *				
Corps	Acier inoxydable 1.4404 / 1.4571			
siège	Acier inoxydable 1.4404			
flotteur	Acier inoxydable 1.4404			
joint de corps	EPDM	FKM	FEPM	Graphite
garniture d'etanchéité co-nique	EPDM	FKM	FFKM	métallique**
Plage de température [°C]	-35 - 130	-20 - 130	-10 - 200	-50 - 300

*Tous les matériaux sont de qualité identique ou supérieure
** Disponible uniquement pour la plage de pression de 0 à 13 bar

Dimensions et poids

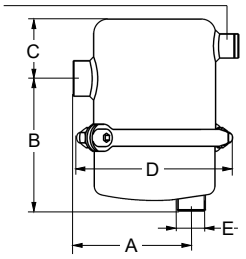
Dimensions [mm]				
cote	Diamètre nominal			
	G 1/2	G 3/4	G 1	DN 25
A*	87	27	140	140
B*	100	135	145	160
C	45	-	40	40
D	140	140	200	200
E	1/2 A	1/2 A	3/4 A	3/4 A

*Tolérances de longueur selon DIN EN 558

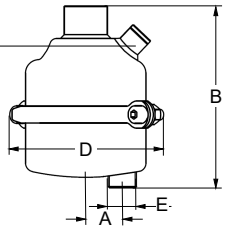
Poids [kg]			
Diamètre nominal			
G 1/2	G 3/4	G 1	DN 25
1,2	1,1	2,6	3,9

Numéro de tarif douanier
84818059

G 1/2
Raccordement de la conduite compensatrice



G 3/4
Raccordement de la conduite compensatrice / vanne manuelle d'aération



G 1
Raccordement de la conduite compensatrice / vanne manuelle d'aération

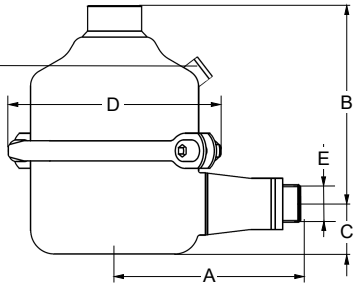
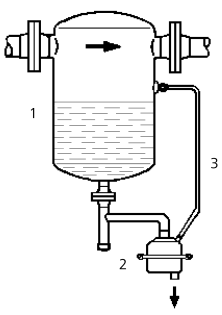
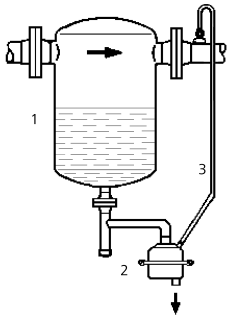


Schéma de montage

1 Réservoir de collecte de condensats
2 Purgeur de condensat
3 Conduite de compensation





Envoyez-nous votre demande et laissez-nous vous conseiller. Versions spéciales sur demande.
Les indications de pression sont les pressions maximales. Sous réserve de modifications techniques.

Mankenberg GmbH
Spenglerstrasse 99
23556 Luebeck | Allemagne
Phone: +49 (0) 451-8 79 75 0
Fax: +49 (0) 451-8 79 75 99
info@mankenberg.de
www.mankenberg.com

Mankenberg GmbH | Spenglerstrasse 99 | 23556 Luebeck | Allemagne